



RESTORING THE ENVIRONMENT AND
NEUTRALIZING THE EFFECTS OF THE WAR

DỰ ÁN “PHỤC HỒI MÔI TRƯỜNG VÀ
KHẮC PHỤC HẬU QUẢ CHIẾN TRANH”

Kids First Village | Alley 185 Ly Thuong Kiet Str.,| Dong Ha City | Quang Tri | Vietnam
T: +84233.3858445 | F: +84233.3858442 | E: projectrenewvietnam@gmail.com | W: www.landmines.org.vn

Quảng Trị, ngày 13 tháng 09 năm 2019

ĐIỀU KHOẢN GIAO VIỆC CHO KIỂM TOÁN

I. Giới thiệu về Dự án RENEW:

Dự án RENEW là chương trình hợp tác giữa chính quyền tỉnh Quảng Trị với các tổ chức phi chính phủ nước ngoài được thành lập năm 2001. Dự án có sứ mệnh phục hồi môi trường và khắc phục hậu quả chiến tranh với trọng tâm giải quyết bom mìn chưa nổ.

II. Phạm vi kiểm toán:

Trong năm qua, Dự án RENEW đã nhận được sự hỗ trợ về tài chính của Tổ chức Những người Bạn của Dự án RENEW và Cơ quan Viện trợ Ireland triển khai hai chương trình là (1) Chương trình Giáo dục nguy cơ bom mìn/Trung tâm khách tham quan bom mìn, (2) Chương trình Hỗ trợ nạn nhân và người khuyết tật qua hai hợp phần: “*Phục hồi chức năng lưu động, Hỗ trợ nạn nhân*” và “*Đẩy mạnh việc thực hiện các quyền của người khuyết tật và cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp hỗ trợ người khuyết tật*”. Dự án RENEW cần tuyển dụng một công ty kiểm toán độc lập để thực hiện việc kiểm toán cho hai chương trình/hợp phần có nội dung như sau:

A. Hợp phần: Phục hồi chức năng lưu động, Hỗ trợ nạn nhân và giáo dục nguy cơ bom mìn do Những người Bạn của dự án RENEW tài trợ.

Chương trình “*Phục hồi chức năng lưu động, Hỗ trợ nạn nhân và giáo dục nguy cơ bom mìn*”.

Ngân sách tài trợ: 91.964 Đô la Mỹ

Cơ quan tài trợ: Tổ chức những người bạn dự án RENEW.

Phạm vi cần kiểm toán: 01/10/2018- 30/09/2019

Mục tiêu:

- Cung cấp các hình thức hỗ trợ cần thiết cho gia đình người khuyết tật để cải thiện cuộc sống và hòa nhập xã hội.
- Nâng cao nhận thức của trẻ em, người lớn về hiểm họa bom mìn và các hành vi an toàn.

Các kết quả dự kiến:

1.1. “Phục hồi chức năng lưu động, Hỗ trợ nạn nhân”

- 40 hộ gia đình có người khuyết tật, nạn nhân da cam được cung cấp hỗ trợ cần thiết phát triển kinh tế tạo thu nhập cải thiện điều kiện sống của gia đình.
- 165 Người khuyết tật được khám và cung cấp dụng cụ trợ giúp; dụng cụ chỉnh hình tại Xưởng sản xuất chân tay giả dụng cụ chỉnh hình, Bệnh viện Đa khoa tỉnh Quảng Trị và Chương trình Phục hồi chức năng (PHCN) lưu động.
- 75 người NKT cán bộ PHCN được tập huấn phục hồi dựa vào cộng đồng.

1.2. “Giáo dục nguy cơ bom mìn”

- Kết quả 1: Dự án vẽ tranh trên tường có chủ đề giáo dục nguy cơ bom mìn được triển khai ở các trường học và tòa nhà cộng đồng, với trọng tâm khuyến khích tính sáng tạo của trẻ em, đặc biệt học sinh nữ.
- Kết quả 2: Các tranh vẽ trên tường được hình thành và giúp nâng cao nhận thức của học sinh, giáo viên và phụ huynh về thông điệp an toàn bom mìn và cách báo cáo khi phát hiện bom mìn để được di dời kịp thời và an toàn.
- Kết quả 3: Các gian trưng bày tại Trung tâm Trưng bày hoạt động khắc phục hậu quả bom mìn được cập nhật với mẫu vật và thông tin theo hình thức tăng cường tính tương tác với khán giả và bổ sung thêm một trợ lý dự án để hỗ trợ hoạt động chung.
- Kết quả 4: Các chiến dịch quảng bá được tổ chức để thúc đẩy hình ảnh của Trung tâm Trưng bày hoạt động khắc phục hậu quả bom mìn tại các diễn đàn du lịch trong nước và quốc tế và với các hội/công ty lữ hành, nhằm tăng số khách tham quan nhiều hơn so với thời kỳ 2016-2017.

B. Hợp phần “Đẩy mạnh việc thực hiện các quyền của người khuyết tật và cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp hỗ trợ người khuyết tật” và “Giáo dục nguy cơ bom mìn/ Duy trì mạng lưới báo cáo cộng đồng hỗ trợ hoạt động hủy nổ lưu động và khảo sát kỹ thuật”.

Chương trình: Đẩy mạnh việc thực hiện các quyền của người khuyết tật và cung cấp các dịch vụ chuyên nghiệp hỗ trợ người khuyết tật.

Thời gian thực hiện dự án: Từ 01/10/2018 đến 30/09/2019

Tổng vốn của dự án: 111.018,06 EUR

Cơ quan tài trợ: Cơ quan Viện trợ Ireland

Phạm vi cần kiểm toán: 01/10/2018- 30/9/2019

Mục tiêu:

- Nâng cao nhận thức cho người khuyết tật thông qua việc phổ biến Luật về người tàn tật tại cộng đồng và thu hút sự quan tâm của xã hội trong việc giúp đỡ người khuyết tật.
- Tạo cơ hội cho người khuyết tật được tham gia đào tạo nghề; các gia đình có người khuyết tật có cơ hội tham gia các chương trình tăng thu nhập và người khuyết tật có thể tiếp cận với dịch vụ chương trình phục hồi chức năng lưu động tại cộng đồng.

Các kết quả dự kiến:

- Triển khai 27 sự kiện nâng cao nhận thức cho 1.080 NKT và cán bộ liên quan trên phạm vi toàn tỉnh và 3 sự kiện cho mỗi huyện ở Quảng Trị.
- Hỗ trợ 25 gia đình có NKT có điều kiện kinh tế khó khăn tham gia chương trình nâng cao thu nhập.
- 45 người khuyết tật được đào tạo nghề thích hợp để có thể tự tạo ra thu nhập nuôi sống bản thân.
- Cung cấp dụng cụ chỉnh hình và xe lăn, xe lắc và nạng cho NKT cho 273 NKT
- Sản xuất 4 phóng sự phản ánh hoạt động hỗ trợ NKT.
- Triển khai 10 buổi thi kiến thức về Luật dành cho người khuyết tật cho NKT trên địa bàn tỉnh.

Chương trình Giáo dục nguy cơ bom mìn / Duy trì mạng lưới báo cáo cộng đồng hỗ trợ hoạt động hủy nổ lưu động và khảo sát kỹ thuật.

Thời gian thực hiện dự án: Từ 01/10/2018 đến 30/09/2019

Tổng vốn của dự án: 108.568,93 EUR

Cơ quan tài trợ: Cơ quan Viện trợ Ireland

Phạm vi cần kiểm toán: 01/10/2018- 30/09/2019

Mục tiêu

- Hỗ trợ kịp thời, có hiệu quả và với chi phí hiệu quả hoạt động gom nhặt và sử lý bom mìn lưu động (EOD) và khảo sát kỹ thuật thông qua việc cung cấp thông tin về bom mìn liên quan một cách chính xác với việc duy trì mạng lưới báo cáo dự vào cộng đồng trên phạm vi toàn tỉnh, ngoại trừ huyện đảo Cồn Cỏ.
 - Giảm thiểu và tiến đến loại bỏ hoàn toàn tai nạn liên quan đến bom chùm, các loại vậ liệu chưa nổ khác đối với trẻ em và người lớn thông qua các hoạt động nâng cao nhận thức và khuyến khích sự tham gia của cộng đồng chia sẻ và báo thông tin liên quan đến bom mìn, phát hiện bom mìn để kịp thời xử lý an toàn.

Các kết quả chủ yếu:

- Mạng lưới báo cáo cộng đồng được duy trì trên 09 địa bàn huyện, thị xã thành phố (ngoại trừ huyện đảo Cồn Cỏ) nhằm hỗ trợ kịp thời, có hiệu quả hoạt động xử lý bom mìn lưu động, khảo sát dấu vết bom chùm và chia sẻ thông tin.
- Thương vong do bom mìn giảm thiểu tiến đến việc loại bỏ hoàn toàn nguy cơ.
- Năng lực và thể mạnh chuyên môn của các đơn vị Đoàn cơ sở được thúc đẩy với mô hình tại chỗ có thể dễ dàng được lồng ghép vào Kế hoạch Hành động bom mìn quốc gia giai đoạn 2010-2025 để triển khai trên toàn quốc.
- Hỗ trợ từ Chương trình Giáo dục nguy cơ bom mìn cho Trung tâm Điều phối khắc phục hậu quả chiến tranh sẽ được thúc đẩy.
- Mô hình dự án được ghi nhận và có khả năng nhân rộng ở các địa phương khác đặc biệt là các tỉnh miền trung Việt Nam.

Các kết quả của dự án sẽ được thể hiện thông qua các chỉ số sau:

- 195 Cộng tác viên báo cáo thông tin bom mìn được tập huấn và nâng cao kiến thức phòng tránh bom mìn, kỹ năng truyền thông và nhân dạng, báo cáo phát hiện bom mìn
- 131 đợt truyền thông phòng tránh bom mìn cho đối tượng trẻ em và người lớn trong đó đề cao vai trò và sự tham gia của phụ nữ và trẻ em
- Có ít nhất 500 nhiệm vụ xử lý bom mìn lưu động được thực hiện do người dân cung cấp
- Mô hình dự án được ghi nhận và thí điểm nhân rộng ở địa phương khác (tỉnh Quảng Ngãi)
- 04 hội thảo chia sẻ thông tin về bài học sinh nghiệm được tổ chức ở cấp độ huyện, xã và 01 hoạt động chia sẻ, giới thiệu mô hình dự án được thực hiện cấp vùng.

III. Nội dung kiểm toán:

- Kiểm toán nguồn ngân sách tiếp nhận của dự án từ các nhà tài trợ: Tổ chức những người bạn Dự án RENEW, Cơ quan Viện trợ Ireland dựa trên các điều khoản của thỏa thuận tài trợ và những sửa đổi đã được thống nhất với bên tài trợ.
- Tài khoản ngân hàng quản lý nguồn vốn tài trợ từ các bên tài trợ.
- Kiểm toán các báo cáo tài chính.
- Các hoạt động chi tiêu, mua sắm hàng hóa, dịch vụ, đánh giá mức độ tuân thủ với qui định của tổ chức, nhà tài trợ, phù hợp với văn kiện dự án đã thống nhất với bên tài trợ.
- Sự tuân thủ với các qui định về quản lý tài chính, chính sách thuế, bảo hiểm của nhà nước.
- Một số qui định khác của cơ quan tài trợ Cơ quan Viện trợ Ireland, Tổ chức những người bạn của Dự án RENEW về yêu cầu kiểm toán.
- Đánh giá hệ thống kiểm soát nội bộ của tổ chức và việc lưu giữ các chứng từ, hồ sơ mua sắm và kế toán của tổ chức.

IV. Yêu cầu trình độ chuyên môn của kiểm toán:

- Công ty kiểm toán phải có giấy phép hành nghề tại Việt Nam, ưu tiên đơn vị có kinh nghiệm làm việc cho các dự án viện trợ nước ngoài, các thể chế tài chính (ADB, WB, etc).
- Trưởng nhóm phải có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực kiểm toán, kế toán. Các thành viên phải có kinh nghiệm từ 3 năm trở lên trong lĩnh vực kiểm toán, kế toán.

V. Thời gian, Báo cáo kiểm toán và ngân sách:

- Thời gian kiểm toán: Từ 07/10/2019 đến 11/10/2019.
- Hoàn thành Báo cáo kiểm toán và thư quản lý, số lượng 8 bản tiếng việt + 8 bản tiếng anh trước ngày 22/10/2019
- Chi phí cho kiểm toán được trả dựa trên kinh nghiệm, khả năng của kiểm toán viên và thỏa thuận phù hợp với ngân sách dự án, quy định của nhà tài trợ.

VI. Liên hệ:

Bất kỳ công ty kiểm toán quan tâm đến điều khoản tham chiếu này xin vui lòng gửi đề xuất kiểm toán, nêu rõ phương pháp và chi phí chi tiết dự kiến và hồ sơ công ty về địa chỉ sau:

VĂN PHÒNG ĐIỀU PHỐI DỰ ÁN RENEW
Trung tâm Phục vụ đối ngoại tỉnh Quảng Trị
Kiệt 185 – Đường Lý Thường Kiệt - Thành phố Đông Hà – Tỉnh Quảng Trị
Điện thoại: +84 233 3858445
Fax: +84 233 3858442
Email: projectrenewvietnam@gmail.com